

AUTHOR \_\_\_\_\_

NO. 2309

TITLE ש"ס 310

RR \_\_\_\_\_

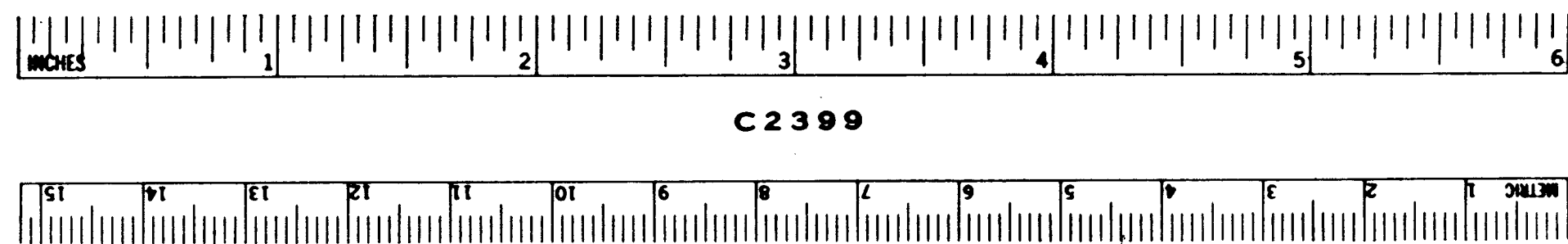
הועתק והוכנס לאינטרנט  
www.hebrewbooks.org  
ע"י חיים תשע"א

IMPRINT \_\_\_\_\_

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

CALL NO. ACC. 0900

DATE MICROFILMED \_\_\_\_\_



FILMED FOR THE JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY OF AMERICA

**XEROX** University Microfilms, Inc.  
A SUBSIDIARY OF XEROX CORPORATION

הועתק והוכנס לאינטרנט  
[www.hebrewbooks.org](http://www.hebrewbooks.org)  
ע"י חיים תשע"א

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

25d

25d

4-171

LIBRARY  
OF THE  
JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY  
OF AMERICA



HYMAN G. ENELOW COLLECTION

Register 1940, p. 50

The pseudo-Aristotelian, *Secretum Secretorum*, in the Arabic translation of Jahya ibn al Batrik, written in Hebrew characteristics, represents the longer version of this text.

סדר 310 הסיונות המיוחס  
לארכיסטו שכתב את המיוחס  
איש נצר המוקדון, בן 70 שנים  
נכתב בקרב ע"ן, פנימה במצרים.  
בזמן האחרון יש אילה תמימות אמת  
קצת התק. אך הם הוססו, כי הפ'  
זכמו נכס קודם הרבה.  
חסר דף ראשון. ואילה דבית באמצע.  
H. U. 245-59  
Longer version.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט  
[www.hebrewbooks.org](http://www.hebrewbooks.org)  
ע"י היים תשע"א

Arabic  
eristics.









ונאזרה ארבעה עשר ימים בנה מעשה עב  
 ונאזרה ארבעה עשר ימים על קרבן בנה מעשה עב  
 בן אדר על שבע ימי הוא הם ומזיחה וזהם פאמזכהם  
 בן ארבעה עשר ימים על קרבן בנה מעשה עב  
 מעשה ושאם לאם כעלה אים ענדך פלומה פאמזכהם  
 עכאטרש פום נמייעתם אמנוע אמנה דאנפשה  
 קח פדנממן ומנאמכן א כטוויק פלם אדע היכל  
 מן אהיא כל אפי אדענת פיקא א פלאספה  
 אכונק פיקא אא ארניפה ואלאננומא מן עננומא א ים פאן  
 אהן עמנו בעל ער פיקא וברננו מעשה פ עגדה א  
 ק עררה ארנז ואלה א היכל א עננו אה פנאה א  
 חכם אכקלא כיום לדפכה פנרפון פיה בעל סרה  
 מעשד מערה כלה עלם באנד אפהם דאקכ ורשע  
 לה ואם עשלה א מעשה א חילה חוץ אכאח לי מעשה  
 אהיכל א מעשה פיה פנרנן פ מעשה פיקא א מעשה  
 א מענה פנרנן מענה מעשה פנרנן א מעשה  
 א מעשה פנרנן מענה מעשה פנרנן א מעשה

אפע



חזק ארצו אן לא יכון כינה וכינה חזקת כמלך זבול  
אלה חזקת מלך מלך ומנה מן פאזל של שלם ורודי  
כעזתה ממלכת קדם או שאכה שיה ארץ לך פלטיה  
יפיק לך שאקד ויחבנה מן זלך שמואך מן שאלה  
ועד ואנא ומזקק אפוא אמוח נרפה וזופו שכי  
מלכאנא מברורפה שן לא יקע כמלך נלמא פא שיה  
זורה מפרק ומפאענב מפרזכין פילללל עלו מר  
לא יזעלחם שלה אהלא רלעלמך ולא אפוזאחם לפה  
מכון קד זרזל ענדל של אכז פלש ומזמר סוף  
אמנה פם שלה ש" ואנא אפנד ש" יא אפנדנו פ  
חפנה בעל טהר ש" פמן אפאע פרה ונהה סררה  
סרו פבאמן מן פו עאקבה מעלה ואלה יאמנה  
ואיאנא כממנה **לפ** פאט אדנפ לך קבל כל  
ש" מלך למ אפלה לך פוחאנה אנפ  
מן אנה לא פה לבל מלך מן מדכין יכנה אמענא  
זמן קוי פפופקן פה נפמה ולא יפס לך זלך של  
פאב ופפמא פאב פאב ופוי ש ופם של ש

מרום















אדם הוא יוצר עליון של מלך ויחזיקו נפשו מן יצר הרע  
באדם שלם ומשוקף יוצר כה עבה ויחזיקו  
לנישף כה עליו מן כחיה וזלתי אנה עליו ישאו שא  
ובין יקצר נחיה מיתאכדעו מיתאכדעו אכדעו מלכה  
לית כחן מוסכרת א ויאסר ואי מלכה געיל עלה  
כחמה למלכה פה מוסכרת כחמה מוכה ומן אכדעו  
על גמגום כחמה א נאמם מיתאכדעו ונא ונא קלא  
א פילאפון וא שריון א משהרון אהן חרונה חרונה ונא  
אלה עליו מוסכרת מוסכרת מוסכרת מוסכרת מוסכרת  
כה ופאית גמגום חרונה אלה כלה מן גמגום אלה  
מין אוא מוכה אוא מוכה אוא יתגו על מוכה א כח עב  
מלכה מוכה לזלתי לאנה מוכה אלה כלה מוסכרת  
לה יוצר מלכה מן לא יוצר מלכה אהן לא יוצר  
עשי מן כחך ואחזיקה זלתי מוסכרת אלה  
מלכה יוצר מוכה ויחזיקו מוסכרת מוסכרת מוסכרת  
מלכה מוסכרת מן כחך אלה מלכה מוסכרת  
מלכה א צלחן א מוכה א מוכה א מוכה א

מלכה





ואת צדקה קום יכון ענינם של חמה מן זיו זבדוק ואסתא  
לפניה קום של זבדוק מרעלעל"איש שאקט ווסא מכימא  
מאימא אלא זבדוק לש יכלל זבדוק מויעל"א מן זיו זבדוק  
מזבדוק ומרובת של עהוה פיה רעהא פלגלה ומלך בפסה  
ואלא ואפק של עובת עבדה מן זיו זבדוק ולא וקח ולא  
מזבדוק ומלך יתן לשם מויעל"א זבדוק וכסוה שאנה  
דבוק של עיון וזבדוק של נפסם יפתיז פה מן זבדוק ואה  
וינת אימא מן יכון ענינם של לבב פדיח של עמא זבדוק של  
עורר ומלך מן זבדוק של עורר עולא חלה פי וקד"א זבדוק  
ויקא של כללם של זבדוק של ענינא זבדוק ופי של  
דברה לילא יתרי על של אסתא ערפסן איה אעס  
וכלל חרטה ומקל היטת ושל אעלל לה אל כללמא זבדוק  
של זבדוק ומלך קילל מן מטאצרה של נאם וזכרו  
מן עילא סרקס לא פימא של עמא פמא אחסן מלח  
של הנד פי קרביד מעלופסום חיר קלא מן תהוה של מלך  
ליל עמא זבדוק יפ. עליה ויהון אמרוב וזבדוק מן לא יתרה  
לשם של ענינא של ענינא ופי זבדוק של מוכב וחמלה של מלך  
כלל











אין כחמן אהל א ופע וא סלאמה כוף עק עבדן ופוען  
אהל א ופע וא עטמה אעסקם על עמוס עמוס  
בכר יכפיל א כלא כהם אן ער עומו על עזא יעם  
• יא אסקעב אמר כפר מן אעזאב א חכופ חכופ  
מאן א סען ואמא באר כנה דוד סאכנד מא אעלדנד  
מאן יעלן ומן עלמדן סאן פ הדא כסכן כל סמאד  
ואעבא א עמוס • יא אסקעב אוכד אמו אוען כה  
ועל מא אועבד עה פעמו וקלה יעמ אומה וילום  
מלכד אהו א קעכען א דמא י צכ חק ואקאמ  
חז סאנהא קציה עה א פאק ענהא א מאנס על  
סרא י ענהא ואע אעמא פרדם פינלך על ענה  
• לער כעוי טאנהא פכס פמא מן חלא דה עב  
פכד יעמ על הועמא אכעז אנה קשמן א מכלעק  
אעא קמל מכלעקא מכלעקא פכעז חק ועעב מלאכה  
על סמלוא אקל טאנהם יטאון כעעב עעבדן חלא  
עלמאן עען פאן כאן קעלה פכ עזק קא להם אלה  
כע עמא אסמאוו ונל זללה קעל פכעל ואן כען

מלכות ויהי כהא נכונתם ויסוף עהא מקינס אקד  
לעבד בלתי קדש עב ואל כחך זיכרתי לך אי ארפסו  
ואמרו להם ויתעורר בהא לטעמין וא סמלום פושכו  
א עמל דאי אלה קרב לך ולא ימילתא מן מנתלתם  
אפי קדבהא אלה קרב ומכבהא לה מן קואם טערה  
זממלם נעממה • וכדלך ש עפא וא עוף שלדאן  
זעל אלה חרהמא וכדעהמא עלמא ללחפוף  
וא נמל אקד וכוון לעפוף וא אמר בחרהמא ואלעהמא  
וכמא ימהמא ומעלה ויבוקמא כדלך ש פלמאן  
מא אפי מנה ממה לא יוצא ש נאם סרו עלמא נאם  
פי אנה טכרא • יא אסכעו תפקד אמר לעפא  
עלמא וזהאמר וואסיהם עעל מסבכה מן עיפ  
מאך ופמא ושלדאן מן דקאמר מן אעלם העא כהם  
ויכוון תרצה טלי מואממהם כחפצה פאן פי דכע  
אחיהם מן אעמאה חומא על טאמום ומכח  
דעום א גממה מע אפיא שלק • יא אסכעו  
תפקד אמרה יעח לך פעלך ומן חסיל דכפיה









אנה מוכר עולם א נאם כל מוהרש קבל כעבוד  
 א מוכרם אן יסבדככוו אלה איהא ויבטלו קבל  
 דמורלהא על עמא וא דרובע ש' אלה ויע' לא אספיקה  
 וא אבד עמא וא דרובה וא אטמה וא נום וא עמא  
 אכול אלה עמ אנא אן יבדק ענחם עמ יחזיון

**אבאסל דזוס**

דקמם דלא דיק אבאסל  
 דוכח א אפלוך אנה  
 א כאלב אקמם א דזוס אטעלמהא א מוכרמהא  
 אימתי ונה שכן טילא איה אטעמא קמם אה  
 מעוסה ביפיה א אספיקה על עמאן א סלק אטעל  
 א עווא טילא א באמא קבל כונה עמ פלה  
 א קמם וימתי קמא אן טילא א אטעמא אטעל  
 טילא א נחם מעוסה קמא אטעמא א כואכב א  
 אפלוך וא עווא אכואכב אן אדוכב על אור  
 אקו אפסלה וע עווא אכואכב אק אפלוך אכיל אטעל  
 אטעל קמא אכואכב אקמלה כמא אטעמא אטעל  
 נככר אן א טע אטעמא אפיה פיה יבדק אן כל





אברהם מנהג או ש אקרא או וקרב ש אס אס  
(הן) אק קרב פיהא עטרה ופלה ומה (אק אק)  
ואימרה אפיהם דמיטא עליהן מן נאום ש חז פו ש  
אמרה לא כלא או ש דום או ש סהב או ש חכמה או ש  
כרון או אמהל פטן או אכנא דם או אסרא פ  
מפאנעה לש יומן הילאן ש פולל וכפנה ש אסתר  
בזי אטא אברהם ואלה ש אק אק מן ש  
מפנה פיהא ופי ש ספר וס אפגא מן ש מפנה  
אק אק פנה מן פוק אק ולום ש אפנה וס קוד  
אפנה לש ש אה וסרל ש אק פולס אק מן ש אפנה  
בש אפיה פיהן דמיטא אמו ש אטא מן משה ומל  
ולאמר אפנה אפנה דו קוד לש אק פנה אה  
ש אק לש מא יוסף ויאמר אפנה אפנה אפנה  
ש אפנה אפנה אפנה אפנה אפנה אפנה  
אק אק אפנה מן אפנה אפנה אפנה אפנה  
אפנה אפנה פיה ש אפנה אפנה אפנה אפנה  
אפנה אפנה אפנה אפנה אפנה אפנה









אש מן ענין חמדה קיום נעים כאן אנופס א אגדיה  
לפא חלפה קמא בלנה ופוי מכלל א טאפ א ענינה אפנ  
פמל טל אמוק א חספא זמל א ואליא פאנפ טאלה  
נעליפה כאן אנופס א אגדיה להא מל פמל אנופס  
כא טאפ א נעליפה אפנ נעקד טל קעב ודקאק א  
מטב נעמ א עליל עליל עליל א אנופס חכה א  
טען ופדנה א זישא נמוכה א טהוק א וא עליל  
טל א אנופס אנופס א טען וא כמל  
ואנופס א ונה ופדנה א ויק ופמל א טען וכד  
א זישא אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס  
מא אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס  
ונופס א טהוק כאן אנופס אנופס אנופס אנופס  
א ונופס אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס  
כלל אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס  
לפנינו פילוס פמל אנופס אנופס אנופס אנופס  
אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס  
קנופס אנופס אנופס אנופס אנופס אנופס

אנופס

פקולל וקדם מא ינבב אין פקדם ואכז מרשע  
 אין ינבב מרשע זשק. אין ינבב אדמאן פא אכזשה  
 ואזעה מרשעמא ילן אכזש אפשאמא יתצפה זמן  
 הו קדם אמשן ואכזשה א אכזשה אדמאן א  
 ממשאם פלוד אנה צאמה ומכז קדם א אכזש אכז  
 פא ממשן לש ינבב ואפמרהמא זמיעא וכזשה  
 אין זמיע פא אכזשה ואמרה ממשאמא מרשע א אנה צאם  
 ואכזשה א אנה צאם פינבב אין ינבב אכזשה א אנה צאם  
 פי קדם א ממשן לן קדם א ממשן אכזש ואכזשה  
 פלוד א אכזש למא פה ממשן אכזש א אכזשה א אכזש  
 א אכזש א אנה צאמה א אכזש אכזשה א אכזשה  
 ואכזשה א ממשן ממשן אכזש א אכזש א אכזש  
 אכזש ממשן א ממשן ממשן אכזש א אכזש א אכזש  
 מרשע א נמן אכזש אכזש אין ממשן אכזש אכזש  
 אכזש אכזש ממשן ממשן אכזש אכזש אכזש אכזש  
 אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש  
 אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש אכזש

א  
 ב  
 ג  
 ד  
 ה  
 ו  
 ז  
 ח  
 ט  
 י  
 יא  
 יב  
 יג  
 יד  
 יו  
 יז  
 יח  
 יט  
 כ  
 כא  
 כב  
 כג  
 כד  
 כה  
 כו  
 כז  
 כח  
 כט  
 ל  
 לא  
 לב  
 לג  
 לד  
 לה  
 לו  
 לז  
 לח  
 לט  
 מ  
 מא  
 מב  
 מג  
 מד  
 מה  
 מו  
 מז  
 מח  
 מט  
 נ  
 נא  
 נב  
 נג  
 נד  
 נה  
 נו  
 נז  
 נח  
 נט  
 ס  
 סא  
 סב  
 סג  
 סד  
 סה  
 סו  
 סז  
 סח  
 סט  
 ע  
 עא  
 עב  
 עג  
 עד  
 עה  
 עו  
 עז  
 עח  
 עט  
 פ  
 פא  
 פב  
 פג  
 פד  
 פה  
 פו  
 פז  
 פח  
 פט





























שמעו קולי יקח נצמה ויכריבו כה סל צדקה חרה  
יכו ויבטח חסל פי ענאמה אכדיל א מועט בל  
כיל ונה צוחמין גן נבאו איזרד ד סאמין טעור  
טק ארד טעל טגס טאנה וטא מן אהמל זילק קאדו  
טעלח טעלל מוחסרה כטעלד א טעו וט נבאמ  
וט דעמה ואונאט א עמאד א זמור א דאט  
א טערו פאדא אדפוטט פיה

פועל טאן איה זילק פקל א טעמ ומועמה א פס  
ומחוצה א טעמל פול פאס א מועט וזנד א  
טעדין וט טעל פינדאן יכפא מן טעמא ויסוף  
א קי וואנד טאקד זילק מוכט א ורה טא טור וט  
מועט וטעל אפ טעמא קדכ א דומה מן מועדין  
א איסטן א כריב א מועט טא טעל וט פול טעדין  
פאנה מן אהמל טען זילק אדוקד זלר א זנד וזנד  
א כיל וט טעל א זמור א דאט

א טען פאדא

אדפוטט פיה פועל טאן איה זילק א טען וזנד א

ככד





מה דלית אע"פ דמנה וכוונת שמנה פאן א כמזוס  
 מדרבנא פיה • וכי ענדת ככחא פ' מנענעק א  
 אביה וא אצויה ומעלה ללא חאזן וא פלגס פכק דר  
 מה אכנס מן א אמר איה יא חס כעצו פא כרמיה  
 ה פאד פנעה אן שא אלה קנד =

**זכרן מילא**

אהא מילא רבס פ' דורס  
 וכל נכח וכי אהא חתך  
 אן א מילא בלרא א חלוא וא מנה מן א כחג וא  
 אהא רכזילס פאד רלמס א נהאזן וא פלגאן אכר פיה  
 א ארן נמילט א שמוס וא קנד יא פוירק א מילה  
 א מילא לזילק ייב מנה פא פניס א מילא  
 אהפרא יגור מן א פלגאן וא מנעני פא א באר  
 א ארן קאטל נודל ק לילת א טפונה פא נהא מלוא  
 פא ית פויר ומה כאן מן א מה פ' ארן טנא פויר  
 א פלמנה פאנה פקיס וכל ארניס א מה אר פיה  
 א נמילט וא חזאן וא פניס א מילא מה כאן פויר  
 א פויר ארן יכבן פוירט ויכר פוירט ארניס א טפול







פאמאגא מיונה א גאחה א כדנה א דאעקא פאכהא  
 פרישטא פניק וקד פקעלק פי גמיון ומונה א געלאב  
 ואל זילד פעה פקילק ומונה א פמאגא א פמאגא מונה  
 דילינה לעכרעהא ודואס טעלע א עומס טלינהא פדי  
 פולד א מכה א טפכא א ווענעטא טמא א א פכא  
 למינה א עיון א פז פנפע מן א גפנין מונה פדיק  
 לאן פיהא אנהא מן פשה א גפן א ועפד א מנה א  
 כאפד קטל א טעמס יהוש א פדי וועפידע א  
 מענה וענה טעל א קופ א טעמס יסדן א פדי ויהי  
 פיל געלע פון אכענ געה אפער א טעמס פיל  
 מענה ועלעק ויעפ א מנה א פעה פיל טוקה  
 ענג פמאגא א טעמס פמאגא פמאגא פיל מנה  
 א פמאגא פיל טעמס פון עפד א מנה א פדי פיל  
 טיפ פמאגא לע מענה מענה לעה כמאן עפד  
 א מנה א פמאגא א פדי פיל טעמס מענף לע מענה  
 מענף לעמאגא א טעמס מענה לע מענף א פמאגא  
 אהלה לעינה לעלה ימול עעהא

א קוק



















# צפנת דואל סארה

ורצת מן לעובד ש עמו קטונא דעוה וטעל ומן לעובד  
 מוהל ספנדל דעוה וטעל ומן ש כפונה אוקיהר  
 ומן עובד ש אנאן אוקיהר ומן ש עובד ש טוב  
 פרלמ אוקיהר יחל ש אטומאב פ. מא ור וינואר  
 ש מילר מן ש טעל ש מודכ נלמנ אדנדל  
 ויטקד טקרא צורא ויפכ לעקרר והדא ש דוא  
 ש סארה ופאערה ילן ש טעל ויטעל מן חל ש  
 ושמר וטעל ש אוקיהר נעם כלהא מעל אטכא  
 ש להל אוקיהר ש מעל אן טעל ש לה ור

# צפנת דואל סארה

ורצת מן ש טעל ש דעוה אוקיהר ומן ש דא ויט  
 וטקד וט כפונה פרלמ אוקיהר אוקיהר  
 מרסאוקיהר ומן ש מרסאוקיהר וט מרסאוקיהר  
 ורצת ש דעוה וי כפונה אוקיהר מן מא טר



איהא מוֹרֵשׁ מִנֵּה וְעַל לְמִוְלָדָהּ חַמְדוֹ הַדְּבָרָה לְרַב  
 מִדְּבָרֵי מִן דְּאִתְּרַב יִחַל פִּי אֵל מִמָּא וְיִסְרִיבֵנִי קְרִיבָה מִמָּא  
 פִּעֵלָה מִמָּא וְקִימָה לְכַבֵּד בִּרְסָה פִּעֵלָה אֵל אֲדוּמָה לְעַל  
 פִּעֵלָה וְיִמָּא אֵל פִּעֵלָה הַנְּעִי פִי פִּעֵלָה מִבְּרִי  
 וְיִסְרִיבֵנִי מִן אֵל מִמָּא אֵל אֵל אֵל מִרְבָּה מִרְבָּה אֵל  
 וְיִסְרִיבֵנִי לְנִעְוָה מִבְּרִי חַמְדוֹ יִהִי אֵל יִסְרִיבֵנִי קְרִיבָה  
 יִסְרִיבֵנִי מִמָּא מִרְבָּה אֵל אֵל מִן פִּעֵלָה  
 לְעַל מִן וְיִחַל פִּי אֵל מִן אֵל פִּעֵלָה אֵל מִן וְיִסְרִיבֵנִי  
 מִרְבָּה מִן אֵל מִן אֵל אֵל מִן אֵל מִן אֵל מִן אֵל  
 מִרְבָּה וְיִסְרִיבֵנִי אֵל מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 אֵל מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 אֵל מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן

איהא מוֹרֵשׁ מִנֵּה וְעַל לְמִוְלָדָהּ חַמְדוֹ הַדְּבָרָה לְרַב  
 מִדְּבָרֵי מִן דְּאִתְּרַב יִחַל פִּי אֵל מִמָּא וְיִסְרִיבֵנִי קְרִיבָה מִמָּא  
 פִּעֵלָה מִמָּא וְקִימָה לְכַבֵּד בִּרְסָה פִּעֵלָה אֵל אֲדוּמָה לְעַל  
 פִּעֵלָה וְיִמָּא אֵל פִּעֵלָה הַנְּעִי פִי פִּעֵלָה מִבְּרִי  
 וְיִסְרִיבֵנִי מִן אֵל מִמָּא אֵל אֵל אֵל מִרְבָּה מִרְבָּה אֵל  
 וְיִסְרִיבֵנִי לְנִעְוָה מִבְּרִי חַמְדוֹ יִהִי אֵל יִסְרִיבֵנִי קְרִיבָה  
 יִסְרִיבֵנִי מִמָּא מִרְבָּה אֵל אֵל מִן פִּעֵלָה  
 לְעַל מִן וְיִחַל פִּי אֵל מִן אֵל פִּעֵלָה אֵל מִן וְיִסְרִיבֵנִי  
 מִרְבָּה מִן אֵל מִן אֵל אֵל מִן אֵל מִן אֵל מִן אֵל מִן אֵל  
 מִרְבָּה וְיִסְרִיבֵנִי אֵל מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 אֵל מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 אֵל מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן  
 מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן מִן











מקבלים מהמון עם עליו מצד ופרכה שלמה  
ועל עלי אבדאמא פאכדוואו במאק עגלא ואלה  
קל נאום סקס אבדאמא עזק אב למאן ואלה ואלה  
אצטא פהוא פרכה חופא חלה עפני ומל יפני  
עלבני למא פאיב חלה א געזא קטאיו מלכוד  
נפסי ענא אבשט פקלי עהוון ואפי לחכיס  
לא יבשט עקלה עהווקה והכא מן א מיאדק  
פ פוס אבדאמא למן א פלכפה אנעא ח'  
מלה א עהואר

### כח מוכרבו מן נאום א פרכה

ואנא יא אמכדוד ארבע שנה מן עלום א פראמה  
דברואל אפריכוד וטקרא חלמיק ברביה בחסדי  
עפני וכל התה דומדק מן כפני מן עא אלה  
עמ אדל • קד עלמא מוכרבו א דתם עלא זמן עהווקה  
א קדוד עלל מוכרבו פא פיאק א מאנטה מל א מוכרבו  
וא עכודה א כפודי פולש עלל קשה א דנון





# א צדק

מן באר אצטאנה מענפחיה  
ואוצאנה מענפליה פרו יצוא

ומן באר עננים יא יצא פרו נאה לא אזה יבן  
מאפחא ומן באר יצא פרו אצטאנה פרו אצטאנה

מאכר מן אצטאנה

# א צדק

מן באר צפויש יצא פרו עננים  
צפויש מקצאס ומן באר צפויש

עננים מאילא איש אמה פרו נאה קום יצא  
עננים אצטאנה אצטאנה ומן אצטאנה איש אמה

פרו אצטאנה אצטאנה אצטאנה אצטאנה  
עננים אצטאנה אצטאנה אצטאנה אצטאנה

# א צדק

מן באר כלאמה מענפליה  
עננים אצטאנה אצטאנה אצטאנה

וא אצטאנה פרו אצטאנה אצטאנה אצטאנה  
אצטאנה אצטאנה אצטאנה אצטאנה

אצטאנה אצטאנה אצטאנה אצטאנה  
אצטאנה אצטאנה אצטאנה אצטאנה

# זכרה

א נבחה א מנבחה אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

# אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי' אפי' אפי' אפי' אפי' אפי'

אפי'

אפי'





והוא כאלו היה אדם כפוף כהן חסוד והפחית והוא  
כאן בשן א צור פרו דליל עליו חמק וקלה א  
פונה וצב א נסם והוא פונה זמנה והן א פז א  
בפוא ולעב פיה פרו כפיו כזיו עלו פזא א  
מהלוא והן כאן נקום סביב פרו פזא א דלע  
מדכר צוחה א טעם וכל אכן נטקן א א  
כש א טקן א טקן והוא כאן טעם מויל א  
כקוה פרו צוחה א טעם והוא כאן טעם  
קצוח זכא פחטבר כפוף והוא כאן טעם  
בלונה פרו זכא אכוס וכופקא א מרופט  
א נחמה א טפוק א קליל א טמס והוא פזא  
כפוף א טעם פרו א חמוץ זכא א טעם פזא  
יחב א נכא א ולטמה א פזא קלה פזא א  
טעם יחב א טעם זכא א טעם והוא פזא  
טעם א כפוף יחב א טעם א טעם א טעם  
פזא א טעם א חמוץ א נחמה א טעם א טעם  
יחב א טעם א טעם א טעם א טעם

אכפוא

בשם ה' אלהינו יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

# שם ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך

אמר ה' אלהינו ה' יתברך  
אמר ה' אלהינו ה' יתברך









מעטקה ש אנצאך ופפא ש דנו וצמח ש און אסליק  
שס וואסס זאמט לפולא ש מוונג זכורא ש  
כס אנפשא אמיל • וז עדיש ינקסס אקמאס  
פעל ינב טג א חכס טעג א חכאס ועלש ילמס  
ש אנמאן פי מחאסכה נכסח פימא פינע אפי  
זאקק קס אקס א עדיש פימא פינע ופיין א נאס  
עלי קדו ש פלאר ומנאמל ש של אמא י  
ואס נמקלש לך עונק חכמיה כלמפיה נאמאס  
שהיה פמאניה פנביה עמא פיש טאס פאסיה  
פמאני טלי סימאס א טאס נרשעמל טא  
טבקאוקס וכיפיה נעולש א ואזב מאן א פולש  
ש כול טעקה וקממפיקא קסמא דנפיה  
פולכיה כל קסס מנחא טעקה אפדא פאי קסס  
אנפץ יואלי עב מא טעלה כפואבי עוב א פלך  
**אזקל** טאנרש פמאכוי כלחא אמפולח  
ואפולחא זקפא טליש א פאסס נאיו  
זא פאן אפיה פי הנה א נעבה כז טאס

והנה

# בא מקשה ש דא רב

פיש און ועל דהם ואלה בוא מרעם ארצות אפאיקס  
 וצופה א טעקל א מרוב פיקס א אספנדו רמקס  
 הדק א טעקל אטעלס אן קדדא עתים פומקרה  
 לקד נעווד פיקא נחלא מן טעלס א פלמב  
 ומאקיה א טעקל ופוכיבם ופומפ פיקא אסדא  
 א שנהים עס יכנפא מן איכא דחא לאיקא פיקה  
 פלי חקיקה א טעקל וטרף נענה אלה פי טפאדק  
 וכיה ירושל אי מעטמה זלך מענהס פמו עליה  
 אכיל מא פומבא שיה פכן פב מעמקא אן שא אלה יעל  
**אנא** יא אספנדו אן אול עוי אפדו עיל  
 פומבא פיקה א פומבא נא כמא נא פמל פיק  
 פמו פומבא א אעיא פמביל טעקל ואן מן פיק  
 א זעקו גורב אכר דונה פיש פוכ פמיל א פמל  
 א פליה נאנה אעפד מן פליה א נמס דוקו אכר

פיקא ש טעקל  
 פיקא ש טעקל  
 פיקא ש טעקל







יבנהו ה' ואלו קעל א מקרא אה קו א מוש א  
עוף א א מוק פמק פלשק נפמא "ועלוק"  
קס אן א נפס קעל א שכל א כו א אה קו א מוזל  
א אשכל א אצמחא נצנה נאומעא פקא פכא  
מזלשק א אפלחה נא כואכב מא צמא פנחה  
ולעק א אוש פא אוש מן לען א פלה א נחוי  
אי מנחה פלה א קמו וחי פס א אכ פלחה  
פונק ועוף פאנלהא נאשאהא א פלה א  
מחוי קס דונה פלה א כואכב א פאפוק  
קס דונה פלה מחל קס דונה פלה א משק  
קס דונה פלה א מפיז קס דונה פלה א שגמ  
קס דונה פלה א מהפם קס דונה פלה א מאה  
קס דונה פלה א קמו קס דונה פלה א  
אוכאן אנה הי א נא א אהא א מא א און  
ה' און פו אמה א מנאכא כלהא וחי אנה  
א אברהם נהרא א אכפחה נומא נלמה  
מפחה קלה א אכב אעפחה פו נא ועוף  
כמה

















אספיק ולא פדולתם כי נפסקה ולא פטלמן אמרתי  
ומעלהם עמי מרקה דאי טעז מן באנר ולא ונתור  
לגם זקן מפרקפ אי מלע טעדהם טיבורכפא פק  
אממז טעז נפסקה אפאוקם פמז יפעל א זמלז  
פמל פמל עק א מואם קם אמככז אלו ונת  
פיעל נפסקה ומל מן אפאוקם אי מא יזכאי  
הואר ולמל קא הכמם לממ קול לו כאן ולמי  
א ממכעז אפמל מן פאיט ממכעז עק  
למן דאי א ממכעז עמי מן א הני והזא כללם  
עמיק ואזא נמלכרם טעז דאי ליזכור פמז נק  
פלא פדולת דאי א מעלהם ואממט אי מל יפמל  
פיה פמ אממל א נמל ואממקו פממממ  
פיה ואממם א כללם ילממל ממממם אמממממ  
פלל כזכ פ. א דאי א פממ ואלא טעז איני צממ  
פ. א פ. א כללממם אמ כללם אממ מממם  
פמממם ולא פממם מוקר וממ אפמממ  
ממ נמממ מל פמממ אממ רכל ממממ



א ליהוה ואלו זכו מצדו נשבעה ונשא בלא כחה ופחא  
מאשרה א פנבלה ונשבעה פיה דאמר פו פופק  
מן א מנעבני וא נמארה ביה פוליהם א מנעבני  
פלי אן א מולוד נאמא לנניה א יד חמן א פאי  
ינעו אמרו א מלאך פנבלה מן קנא ולס ינעו  
נאעך פנעבא מולוד ונאם וא עה אן יכמכה  
נניא מן ננא כוכ סאבי נשבעה ק פולס נני  
מן זלך פנעו ינעב ינעבני אן א מניאך  
פנעבנה לנאיק פמא א ינעב א אצב ופנעב  
א פנעב ונפני א פנעבני ונעב פנאמא  
מלאך חנן נעב ומינא ונעב אמנעב ונעב  
נעב נעב ינעב הנא מן אן נעב פנעבני  
נעבני א בלא כחה נעבני פו נעבני מלאך  
א הנעב א מנעבני נעבני מנעבני אן יכנן מנעבני  
פנעבני הנא א מנעבני א מנעבני פנעבני נעב  
א מנעבני א מנעבני פנעבני א מנעבני ופני  
אנעב ופני זלך מנעבני ינעבני א מנעבני

עלמא

ט  
ב  
ג  
ד  
ה  
ו  
ז  
ח  
ט  
י  
יא  
יב  
יג  
יד  
טו  
טז  
יז  
יח  
יט  
כ  
כא  
כב  
כג  
כד  
כה  
כו  
כז  
כח  
כט  
ל  
לא  
לב  
לג  
לד  
לה  
לו  
לז  
לח  
לט  
מ  
מא  
מב  
מג  
מד  
מה  
מו  
מז  
מח  
מט  
נ  
נא  
נב  
נג  
נד  
נה  
נו  
נז  
נח  
נט  
ס  
סא  
סב  
סג  
סד  
סה  
סו  
סז  
סח  
סט  
ע  
עא  
עב  
עג  
עד  
עה  
עו  
עז  
עח  
עט  
פ  
פא  
פב  
פג  
פד  
פה  
פו  
פז  
פח  
פט  
צ  
צא  
צב  
צג  
צד  
צה  
צו  
צז  
צח  
צט  
ק  
קא  
קב  
קג  
קד  
קה  
קו  
קז  
קח  
קט  
ר  
רא  
רב  
רג  
רד  
רה  
רו  
רז  
רח  
רט  
ש  
שא  
שב  
שג  
שד  
שה  
שו  
שז  
שח  
שט  
ת  
תא  
תב  
תג  
תד  
תה  
תו  
תז  
תח  
תט  
י  
יא  
יב  
יג  
יד  
יז  
יח  
יט  
כ  
כא  
כב  
כג  
כד  
כה  
כו  
כז  
כח  
כט  
ל  
לא  
לב  
לג  
לד  
לה  
לו  
לז  
לח  
לט  
מ  
מא  
מב  
מג  
מד  
מה  
מו  
מז  
מח  
מט  
נ  
נא  
נב  
נג  
נד  
נה  
נו  
נז  
נח  
נט  
ס  
סא  
סב  
סג  
סד  
סה  
סו  
סז  
סח  
סט  
ע  
עא  
עב  
עג  
עד  
עה  
עו  
עז  
עח  
עט  
פ  
פא  
פב  
פג  
פד  
פה  
פו  
פז  
פח  
פט  
צ  
צא  
צב  
צג  
צד  
צה  
צו  
צז  
צח  
צט  
ק  
קא  
קב  
קג  
קד  
קה  
קו  
קז  
קח  
קט  
ר  
רא  
רב  
רג  
רד  
רה  
רו  
רז  
רח  
רט  
ש  
שא  
שב  
שג  
שד  
שה  
שו  
שז  
שח  
שט  
ת  
תא  
תב  
תג  
תד  
תה  
תו  
תז  
תח  
תט



אברהם עליון ונמארה נפס וכחא כלב מע אשכנז  
שמית בשמי יהיה ועמל כחא פקדא לה לא יעלה  
לאל זמארה וכד כיד א פגמארה סגארה  
אגמכענר לא פקדס אמנא ואל כרפכה לא על  
משענפה סלם פני א חבמא פקול א משענפה  
בין א פדאיה ופי כרפ א פוס אן מלכא מן  
מלכותהם אמר שאר ומראה פי סר עתים כאר  
עליה אעמדה מלכה מפרנכה פקא אחרתם  
לא יוכי על מלכה אן יסגשיב מענא ואמר  
פי מהם בין אמורק ומענול שונת אה  
כא יא כמנה אמור על סב ואמס על רח  
ואזכר כא סלמנה ואמנא לעבדנא מן סאילה  
בעין ואן אפשא א פרו א ואת ואחא אפלא  
לה ואזכר ואכמל ולים יזכ אן יכון קדא פא  
כר א אמור על יזכ אן יכון קדא פי סל  
נדנה ויזכ אכפמארהם וא פנך מעמס פי א  
לק וא זל עלי ענפה חא קדמאיה קבל  
פא

אן פסד זענען לערנער פונד אן פריער רש"י  
זענען אריבער אנה אראפ חלאה דפעה פסד  
מאנארהן למן א מאס מאכט א. א דפום זשא  
אנדל א דזש מאה אא למן אמת קרוב  
אמרה עלי דפעה " אודות אמאיה איתא  
בא אפוסא עליהם פסל מן באית חזונה על  
ארה זשא יכונ פלא פיו לך פיה פסל אור  
יכה א. א ככת אקרה א מאס פלא וילוד  
כה פאדמא דזענען לאמל א מאס לה אה  
פמא א מאס יכה במקו א דזש אהו מן א  
פלא מאס ארי לא לא אהא אהו ממש לא נהא  
לה י. דפאפ א דפום עליה וכלום וקר  
א מאס אמארה א דזכה ופנא א חפן אהא אה  
א זמיו מרע לכסא א מאלה מן אדנה  
כפודה לאנה ופמא מאלה אפ א מאס תל  
אפלאפה מן יכא פלה פ זשא " ראהא זשא  
אן לה יפונ אמורה מן חזונה אפנעם מאס יתן





סטן כה עלי א זנה אפי קודכה " א פאגא  
 א יכוון מסן א טאכא יואפקא למאנה על מלא  
 פנקלבה וזוועיכה באונז א אפאנד " א מאדע  
 אן יכוון נאס'לא פי פל טעלם לא מיומא פי טעלם א  
 חסאכ פרו א טעלם א חקיקי א פהאנ אה יחדק  
 א טרעב " א סאכע אן יכוון יואעק א קוש ומאכא  
 לה זעאנשא על כוז ומע'לא לה ופיה חסן  
 א מעאמלה וא זלק לני א זאנב סהלא לקא  
 " א פראמן אן יכוון גיו סנה פי א אכל וא סוכ  
 וא נכאח מקללא מעהלא מערנשא לעלעב  
 וא לזאפ " א גאסע אן יכוון כפיו א נפם  
 עאיש חמק ממ'לא לא כנאמק " א טאשע  
 אן רבן א דכאפכ וא זכאדעס וסאיו אטכאן  
 א פנא הינה עלשה ולא פכץ חמק א פי מוא  
 יקיס זאה וייסה ניימכפה א א קייב וא זעא  
 " א מאע טשע אן יכוון ומאכא על ער  
 ואהלא ומע'לא לא זאפ וא נעלם יעט א זעפיק









והוא יתן לנו חן וחסד  
וירחם עלינו ויגדלנו  
ויעלה אותנו ויגדלנו  
ויעלה אותנו ויגדלנו  
ויעלה אותנו ויגדלנו

עמסארה

# ש מקאה ש סאדסה

ש סמאיה נהיארה ונה ש סואסה פי בעתהם  
ואטלס ופקה שלה יא אסכעפ אן ש פסול יוש  
שעל עקש ש מוסע וכו טינה פי פנא לא יוא  
ואנה פי מא לא יכמע ולסאנה בעד מן באב  
ענה פינא מן פכארה אפועל מן כח נוערה  
עקלא ועלובק נהיה ומנעוה ומאנה אנדנפא  
סמאיה ש פיב פאן אנדנפ כנלש פאדסל כה  
אפינן שיה בעל אן יענפ נוערה ולא כראיה עמא  
ואנר כה ארא אפועל עקלה אפועל

אמאנה





אמא אמהא עלא א קמה וא אמאנה פמוכ לס  
יבא כולאז געזי עק פול א קדאיא וא עשא אפיק  
פומא קולענה אדכל פון א נקלען פו פד פיקה  
עמקלאג מא אדכל עלנה עכאנה

## אמא אמהא

פיל נאנען עלש עשאנה אדאמאנהא קד עלענע  
וא אמאנהא פון א עניה פיקעלע א מאדאן  
קלעק א פיר מוואנד זלענה אפ פקיס עה ויאמנה  
פאדמל עשאנה מנדלע א עפואן פיה נענד  
פון א געזאג ואל פנדלעקא מנדלע א גוט  
אל יאנה פיל מונט מונט אדעק אדעק ענדע  
פיל מונט פון פון א געזאג קאמעה לע אדעק  
על פסקנה להא ענדע פולע מקדאג מנדלע  
ביי מנה פון עפעק אדנה קואם מלעק אפילעק  
אדעק אן יבאן ענדעק לאמאנהא אפיק פיל עפע

כל ענין עשורה וזל פנמיט לילך מגיה סוף  
 מקארי פמנ אמרתי אימם נאמיה כביעיה  
 אלה אמר ככבא אמר ואמר פאנדית אלה  
 עשורה נכרא וינדלז מל כל נקית עשורה  
 קואר פולק מליה וינדלז מל כל קאיר  
 עשורה עופא פולק אף וינדלז מל כל  
 ענין עשורה וזל פולק עשורה אלה ואין  
 אמרתי אי אף אמרתי נכרא פאנדית מלעה  
 עשורה קואר מל כל קאיר עשורה עופא  
 מל כל ענין עשורה וזל פולק אף  
 מקארי מן אמרתי אי מליה אמרתי קאיר  
 ואמר פאנדית מלעה עשורה עופא מל  
 כל ענין עשורה וזל פולק מליה ואין  
 אמרתי אי עשורה אמרתי מליה ואמרתי  
 פאנדית מלעה עשורה עופא מל  
 עשורה וקק מל מל פמט מן אמרתי  
 ויקל פמט מל מל זנד למן כל פזל מלך





עשרה ימים לונה פתח של אגרו עליהם וי  
התורה האתבא מופט"א ולא כד על אנדא מן  
כארכ מאזם עשם קרה מאמון וציוו כח  
א צמאק נאמר פיא פואמק לאן לא יודע  
תולא לנגד ואכלה וי עמיהתם כרפסר טול  
נמא ויהם נמפי אמלענר עלי נוי מן זילך  
מאנדחה נגחם ואנמלע לאנשך מוכרולח  
למס אנה אנמא אמלענר עלי ואכלה נמוטחם  
לם כרפאהא וינח אן יכון סמחא זילק מהל  
א לקא לא ינח וילא יענדבא כביד כדמחית  
אמולתם וינח אן יכון מלענר א לה אס כמחית  
איקאס מענך פיא מוכ וז פלס וז אמול  
חיתאקמפ ופילענר זאמסם זילך ז

א מוקטבא פאסעב



אני יושב ואין עמדה בלתי עלי עשתי ואני  
בבית אבי שלמיך עמי כהא נפוסהם ואם  
כלמבסם ועמיהם על זכא ואזילג ופי פניג  
לכס ואמלס אמר לא פוקבס לא מפתול  
או מפתול סאן לקיף מן אפתח איה פליכין  
במקו פו ש פתולן עלי נפסה על סאן וא  
מפתולן וא מפתולן וא פוקב כל סאן  
מזן ליש ונהאך ולא פוקבס לא פי מפתולן  
פסקת פיה לא זכס או פוקב מנה ופי  
מפתולן מא ואמפתולן סאן אמואל ואן לס  
פפתולן איהא וככס מן סאן קאילת וא  
אצולת מפתולן פאנהא קוה לנפס מן מנה  
ואפנהא להמפתולן ופפתולן למן פולקאה  
ואמפתולן פי אנהאך בלסאן היתר פאמה  
על פפתולן ואמה על פפתולן ואמה על פפתולן  
ואם עמך נפאמה ללוקא סנה מנהם  
גרוס מיליב וא אפפתולן פפתולן פיה

אמפתולן





אשר יצא פי מוקדתי גענויה געא עטור חאנה  
נפאלישן פל מנוט פל מוכאיד ומדו מפתח  
אנדאנה ואערנען מן א דאג א מואה  
דראסאנה א פאפן פאנהא מפינען על זוש  
ומילא טע א אסור ומען ואן קארילע מפינען  
האסערטען א אב א דאמיוס על אהמא  
קרב א כל מנדעיקאר א דאגאר א אב א  
נעמק וועלע א מקאס א פאסמלוגה פ  
מערפן לבס עמנעט א אנה פיע פיה  
סעוס א מנהסכה א פאקייס א מערסלס  
ואמקפ פו חענעהס א מפאיו ופחמנה מן א  
פואה ופפאק א ליש פאנהא מעמאנה מפה  
על זעלעה מנעה ליל זוש מענהס  
אמא א פלאה א דאג א פיע ומקווא  
א מואה פיענה פאנה מן א פיה א דענור  
ואן אמבנה אן פון אמורה סאה דאיה  
פאפליש ואנעל א מר אכ אעמאנה פאנה  
אמר

לא סומא אן כאן א מעפוי ונן כאן פ אמר  
 סמא דל עלש אפי א פאטל ונמאמה יי נאמא  
 כאן פיא סמאטל עלש קפול א אמרו נא פבמ  
 נא סדור ונפא א מאנה ונן כאן פ נוד א אונ  
 דל עלל פומא א אמר ונמן א סמאמה ונמרו  
 אן ופאן א קמוו טנגא דוואי פי דוויטל א נממ  
 סמאטל סמאטל סמאטל סמאטל א מאמא פ  
 פאן פונל סמאטל סמאטל סמאטל א נאט  
 פי סמאטל סמאטל פי אמר א סמאטל נא סמאטל  
 ינרו טיה דנוו סמאטל ונמאמה א מעפוי פי א  
 נאמא ונמאמה א סמאטל פא א סמאטל  
 סמאטל סמאטל אן נאט א סמאטל פונל

# א קו א פ סמאטל א סמאטל

ונמאמה נאמא פונל פונל יא אמממ אן נמאמה  
 אפס נמאמה א סמאטל א סמאטל א סמאטל





שלח יתען לקחה לא מאן ישאכל אן ויבא ביה  
אקרא מן ענין אכרופי אפי כען אעמול ויהי  
מפנין למען חסד פיה אכרופי אכרופי  
בלען והא אכרופי אכרופי אכרופי  
והו מן אכרופי אכרופי אכרופי  
אלה עת ליל וקראן איהא אכרופי אכרופי

אכרופי

אכרופי הווא אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי

אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי  
אכרופי אכרופי אכרופי אכרופי

אכרופי



אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין  
אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין

ק

אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין  
אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין  
אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין  
אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין

ו

אמר וישמר ויבין כי כלומר כי ויבין ויבין





אצטו אפלויה א פלויה א ונחמנה וקזה די  
א גארה א מוצה לאמא א נעלמא  
נהיה א עור א פלחא נעמא וי דוד א  
כשה וא מנה א מנחמא א פלחא וקזה  
אעכא פ אגמא נחא כמא יקמא א פלחא  
וא מנחא א עקמא אעמא א אעמא ונחמא  
אפלויה א א פלחא א פלחא א פלחא  
נחמא ונחמא פוקמא כל עי מן א  
מנחא א נחמא א מנחא א מנחא א מנחא  
א יקמא א ונחמא א מנחא א מנחא  
כל אחר מן א פלחא  
לעלה א עור כמנחמא פ מנחמא  
נחמא מנחמא א מנחמא א מנחמא  
מנחמא א מנחמא א מנחמא א מנחמא  
מנחמא א מנחמא א מנחמא א מנחמא  
מנחמא א מנחמא א מנחמא א מנחמא  
מנחמא א מנחמא א מנחמא א מנחמא  
מנחמא א מנחמא א מנחמא א מנחמא

אחר

מספקנה פלגים פי איהם כונה פי אלו ופלא  
ורפכיק ואפרי ופלאים פלא פלגיה אפרי  
פי מלגה שפרי איהם אנהא מן כולכ  
פרימניה ואפליה פי פריה ש חן על אפריה  
ואפרימניה אנהא מן כולכ מפרימה ל  
פריה עלה מא פריה שן מן קלפה אן על  
פריה ש פלגיה אנהא מפריה אנהא ש פריה  
א מפרימה פריה (אן) אנהא מפריה ש  
אנהא מפריה מן פריה אן פריה אנהא  
לפריה ש פריה אן ילגם אנהא מפריה ש פריה  
אנהא אנהא אנהא אנהא אנהא אנהא  
ואנהא אנהא אנהא אנהא אנהא אנהא  
כל פריה ש פריה אנהא אנהא אנהא  
שא פריה אנהא אנהא

**פריה**  
אנהא פריה אנהא אנהא  
מפריה אן פריה אנהא  
פריה אנהא אנהא אנהא

(Vertical text on the right margin, partially obscured and difficult to read)





